

**NACIONES UNIDAS**  
**CONSEJO**  
**DE SEGURIDAD**



Distr.  
GENERAL

S/13088  
16 febrero 1979  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: CHINO/INGLES

---

CARTA DE FECHA 16 DE FEBRERO DE 1979 DIRIGIDA AL PRESIDENTE DEL  
CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE CHINA  
ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Tengo el honor de transmitirle adjunto el texto de una nota dirigida el 16 de febrero de 1979 a la Embajada Vietnamita en China por el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Popular de China, en la que se protesta muy enérgicamente contra el envío de tropas por parte de las autoridades vietnamitas para traspasar los límites del territorio de China, matar a nacionales chinos y asaltar trenes chinos, creando así nuevos y graves incidentes con derramamiento de sangre.

Solicito que esta nota se distribuya como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) CHEN Chu  
Representante Permanente de  
la República Popular de China  
ante las Naciones Unidas

Anexo

NOTA DE PROTESTA DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE CHINA POR LA  
VIOLACION VIETNAMITA DE TERRITORIO CHINO Y EL DERRAMAMIENTO DE SANGRE

16 de febrero de 1979

Sin atender a las repetidas advertencias del Gobierno de China, las autoridades vietnamitas siguieron enviando a gran número de personas armadas para violar territorio chino y matar o herir a guardias fronterizos y habitantes chinos, creando muchos casos graves de derramamiento de sangre.

En un breve período de cinco días, del 8 al 12 de febrero de 1979, vietnamitas armados violaron en casi 30 ocasiones zonas fronterizas chinas de los distritos de Fangcheng, Ningming, Longzhou, Jingxi y Napo, de la Región Autónoma de Guangxi Chuang, y de los distritos de Funing, Maguan, Malipo y Hekou, de la Provincia de Yunnan, y mataron e hirieron a 34 personas de nacionalidad china. Diez de ellas fueron muertas y 18 heridas por minas colocadas por vietnamitas que entraron clandestinamente en territorio chino; las otras cuatro fueron muertas y dos heridas por disparos.

A las 17.06 y a las 18.30 horas del 12 de febrero, los trenes 8704 y 2992 de la Subadministración ferroviaria de Kunming, que se dirigían de Hekou a Kaiyuan, en Yunnan, fueron atacados por tropas vietnamitas con fuego pesado de fusiles y metralletas en un punto situado a 2,5 kilómetros de Hekou. Los trenes recibieron muchas balas y resultaron gravemente dañados. A causa de ello, se suspendió el transporte ferroviario chino en esa sección, y se vieron gravemente amenazadas la vida económica de la población y la seguridad de los pasajeros.

El Gobierno de China siente profunda indignación ante los graves incidentes creados repetidamente por las autoridades vietnamitas a lo largo de la frontera chino-vietnamita, y presenta su más enérgica protesta al Gobierno de Viet Nam por las bárbaras atrocidades que comete al enviar repetidamente a personas armadas para que violen el territorio chino, maten a personas de nacionalidad china y ataquen trenes chinos. La parte china advierte con toda seriedad a las autoridades vietnamitas que deben poner fin inmediata y completamente a todas sus provocaciones armadas, ataques y matanzas de soldados y civiles chinos en las zonas fronterizas, o serán plenamente responsables de todas las consecuencias derivadas de tales actos.

-----